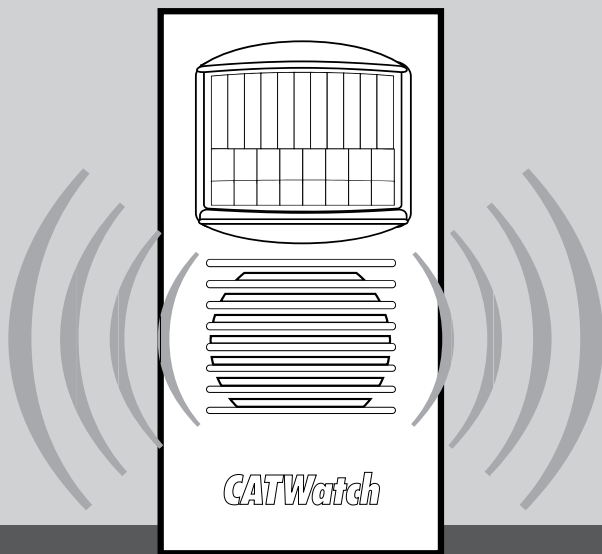


CAT-Watch®



Bedienungsanleitung

GROSSBRITANNIENS effektivstes Katzen-Abschreckmittel

Instructions d'utilisation

Le dispositif de dissuasion pour chats le plus efficace du ROYAUME-UNI

Istruzioni per l'uso

Il deterrente per gatti più efficace del Regno Unito

Pflege des Catwatch-Gerätes für optimale Ergebnisse

- Verwenden Sie ausschließlich Duracell 9V-Batterien (MN1604)
- Behandeln Sie bei eingelegerter Batterie die freiliegenden Metallverbindungen mit Vaseline
- Befeuchten Sie ein fusselfreies Tuch mit einem Kontaktspray wie WD-40 und wischen Sie damit die Innen- und Außenseite der Linse ab (dazu vorher die beiden Schrauben an der Rückseite des Geräts lösen). So verhindern Sie, dass sich auf der Linse Feuchtigkeit bildet, die den Erfassungsbereich des Geräts erheblich einschränken könnte
- Entfernen Sie regelmäßig Insekten, die eventuell in das Batteriefach des Geräts gelangt sind. Halten Sie das Batteriefach sauber
- Lassen Sie zwischen Gerät und Erdboden genügend Abstand, um den Kontakt mit feuchter Erde/Gras zu verhindern
- Um optimale Ergebnisse zu erreichen, vermeiden Sie eine direkte Sonneneinstrahlung auf die Linse, die sich oben am Gerät befindet

Mode d'entretien du Catwatch pour une performance optimale

Utilisez toujours des piles 9 V Duracell (MN1604).

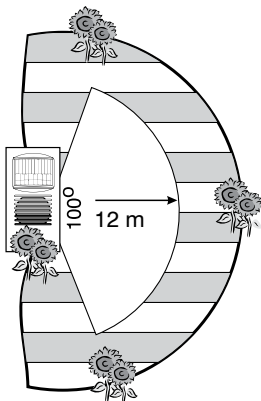
- Après avoir inséré une pile, enduisez les connexions métalliques apparentes de vaseline
- Humidifiez un chiffon non pelucheux avec un spray hydrofuge, tel que le WD40, et essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'objectif (accessible en enlevant les deux vis au dos de l'appareil). Cela permettra d'éviter l'accumulation d'humidité sur l'objectif, dont la présence réduit considérablement la portée de détection de l'appareil
- Vérifiez régulièrement l'unité pour vous assurer de l'absence d'insectes dans le compartiment de la pile. Tenez le compartiment de la pile propre
- Prévoyez un espace entre la base de l'appareil et le sol pour éviter tout contact avec le sol/l'herbe humide
- Pour de meilleurs résultats, évitez que la lumière solaire ne frappe directement l'objectif, en haut de l'appareil

Come mantenere il Catwatch per ottenere i migliori risultati.

- Utilizzare sempre batterie Duracell 9V (MN1604)
- Con la batteria collegata, applicare vaselina alle connessioni metalliche esposte.
- Inumidire un panno liscio con uno spray idrorepellente, tale come WD40, e pulire l'interno e l'esterno della lente (accessibile rimuovendo le due viti sul retro dell'unità). Ciò contribuirà ad arrestare l'accumulo di umidità sulla lente, la cui presenza riduce il campo di rilevamento dell'unità considerevolmente.
- Controllare unità regolare per osservare eventuali insetti in scompartimento di batteria. Mantenere la vano batteria pulita
- Lasciare uno spazio tra la base dell'unità e la terra per evitare il contatto con il terreno umido / grasso
- Per ottenere i migliori risultati di evitare il sole colpisce direttamente l'obiettivo verso la parte superiore dell'unità

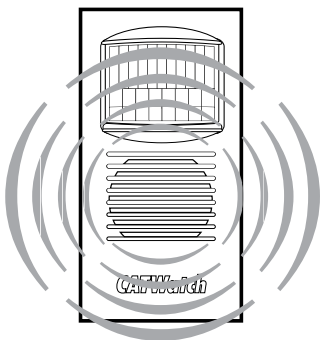
Wie's funktioniert

1. Ein Bewegungsmelder erkennt Bewegungen innerhalb der geschützten Fläche.
2. Das Gerät erzeugt einen 10-sekündigen Ultraschallalarm, der solange wiederholt wird, bis die Katze die geschützte Fläche verlässt.
3. Ein rotes Licht hinter der Linse zeigt an, dass das **CATWatch**-Gerät ausgelöst wurde.



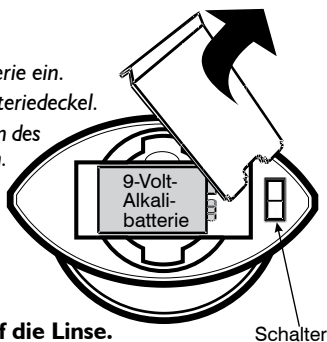
Warum's funktioniert

1. Im Gegensatz zu vielen anderen kontinuierlich laufenden Abschreckmitteln wartet **CATWatch** darauf, dass ein Tier in die geschützte Fläche eindringt.
2. Ein interner Sensor erkennt einen warmen Körper innerhalb des Erfassungsfelds.
3. Ein lauter Ultraschallalarm schreckt das Tier auf.
4. Die Katze lernt, dass das unangenehme Geräusch immer ausgelöst wird, wenn sie die geschützte Fläche betritt und hält sich daher davon fern.
5. Die Katze wird das Betreten der geschützten Fläche vermeiden.



Einsetzen der Batterie

1. Entfernen Sie den Batteriedeckel.
2. Legen Sie eine neue 9-Volt-Alkalibatterie ein.
3. Verschließen Sie das Fach mit dem Batteriedeckel.
4. Schalten Sie **CATWatch** durch Drücken des Knopfs auf der Unterseite des Geräts ein. Das Gerät wird zur Bestätigung aller Funktionen 3 bis 4 Mal piepen.
5. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Gerät nicht piept oder nach Aktivierung einen Zischton wiedergibt.

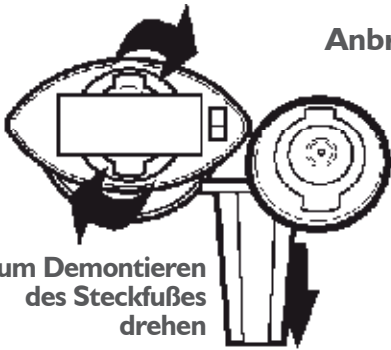


Warnhinweis: Drücken Sie nicht auf die Linse.

Anbringen des Steckfußes

1. Stecken Sie den Fuß in den Boden.
2. Befestigen Sie das **CATWatch**-Gerät am Steckfuß.
3. Die Linse sollte sich ca. 20 cm über dem Boden befinden.

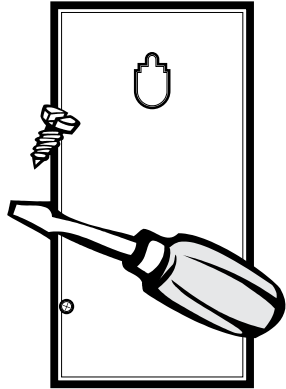
Zum Demontieren
des Steckfußes
drehen



Feste Montage

Wandhalterung:

1. Befestigen Sie das Gerät mithilfe einer Schraube an einer Wand oder einem Zaun.
2. Die Schraube sollte ca. 20 cm über dem Boden angebracht werden.
3. Hängen Sie das **CATWatch**-Gerät mit dem dafür vorgesehenen Loch auf der Rückseite auf.



Testen der Batterie/des Netzteils

Wenn **CATWatch** mit einer neuen Batterie oder einem funktionsfähigen Netzteil betrieben und eingeschaltet wird, piept das Gerät 4 Mal und die LED wird hinter der Linse rot aufleuchten.

Drehen Sie das Gerät von sich weg und halten Sie Ihre Hand vor die Linse. Die LED wird daraufhin aufleuchten und Sie werden eventuell ein Klicken aus dem Lautsprecher hören.

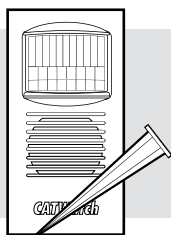
Nehmen Sie Ihre Hand wieder weg. Nach 2 Sekunden wird sich die LED deaktivieren.

Warten Sie 5 bis 8 Sekunden und halten Sie Ihre Hand erneut vor die Linse. Die LED wird wieder aufleuchten und Sie werden eventuell ein Klicken aus dem Lautsprecher hören.

Wenn Sie nicht wie oben beschrieben 5 bis 8 Sekunden warten, wird das Gerät nicht auf Ihre Hand reagieren, da es einen System- und Spannungstest ausführt.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und mit einer schwachen Batterie betrieben wird, wird die LED kontinuierlich aufblinken. Pieptöne werden nicht gehört. Das Gerät wird gar nicht reagieren, wenn die Batterie leer ist. **Verwenden Sie keine abgelaufenen Batterien.**

Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie 10 Sekunden und schalten Sie es dann wieder ein, um die Batterie zu testen. Beachten Sie dabei die oben beschriebenen Anweisungen.



Zubehör

1. Optionales 12-Volt-Netzteil-Set.
2. Zusätzliche Verlängerungskabel über 10 m.
3. Verbindungsstücke – ermöglichen die Anwendung von 2 CAT Watch-Geräten mit nur einem Netzteil-Set.

Technische Daten

PIR-Erfassungswinkel = 100 Grad.

Die **Reichweite** umfasst bis zu 12 Meter.

Eine **Fläche** von 125 Quadratmetern **wird geschützt**.

Batterielebensdauer = ca. 3 Monate.

Aufwärmphase des PIR-Sensors = 10 Sekunden.

Stromversorgung = 9-Volt-Batterie (ausschließlich Alkalibatterie)
oder ein optionales 12-Volt-Netzteil-Set

Eine **rote LED** zeigt an, dass das Gerät aktiviert wurde.

**Dauer bis zur automatischen Deaktivierung
des Geräts** = 5 bis 10 Sekunden.

Ausgangsfrequenz = zwischen 20 und 24 kHz.

Wasserdicht.

Inklusive eines Steckfußes für die Befestigung über dem Boden.

Warnhinweise

Halten Sie sich das Gerät nicht gegen Ihr Ohr.

Drücken Sie nicht auf die Linse.



Hinweis: Einige weiße Katzen, ältere Katzen und exotische Katzenrassen sind von Natur aus schwerhörig und werden eventuell nicht auf das Gerät reagieren. Beachten Sie bitte, dass die Reaktionen der Katzen auf den Alarm sehr unterschiedlich sein können.

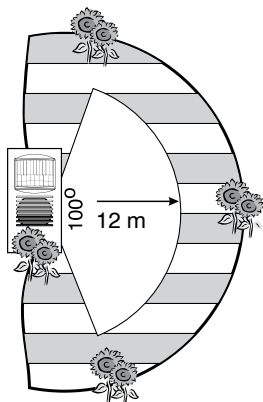
Reaktionen variieren von sofortiger Flucht bis hin zu Katzen, die auf das Gerät zugehen und sich davor setzen. Scheue Katzen werden sofort fliehen, äußerst territoriale Katzen werden zunächst versuchen sich zu behaupten. Letztendlich werden jedoch beide die von Ihnen geschützte Fläche vermeiden oder schnell durchqueren. Dieses Verhalten setzt in der Regel nach 2 bis 4 Wochen ein. In Extremfällen kann es auch bis zu 3 Monate dauern. Gehörlose Katzen werden nicht verschreckt.

Garantie

Missbrauch und unsachgemäße Handhabung werden nicht abgedeckt. Wenn Ihr Gerät nicht repariert werden kann, wird es der Hersteller unter Umständen mit einem neuen oder überholten Gerät ersetzen. (Kosten für Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, die Ausfallzeit des Geräts oder das Ausbleiben der Abschreckung von Katzen sowie jegliche beiläufige oder daraus resultierende Schäden werden nicht übernommen.)

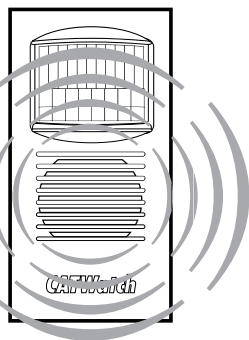
Fonctionnement

1. Le capteur de mouvements détecte les mouvements dans la zone protégée.
2. Le dispositif déclenche une salve d'ultrasons de 10 secondes, qui se répète jusqu'à ce que le chat quitte la zone protégée.
3. Une lumière rouge derrière la lentille indique que le dispositif **CATWatch** a été déclenché.



Usage

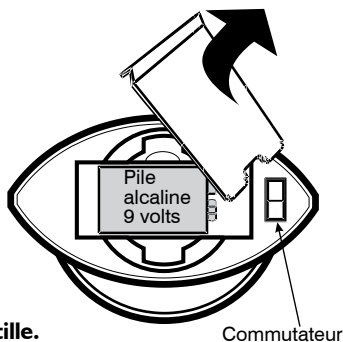
1. Contrairement à d'autres systèmes de dissuasion pour animaux, **CATWatch** attend que l'animal pénètre dans la zone protégée.
2. Le capteur interne détecte la présence d'un corps chaud dans son champ de vision.
3. Une puissante rafale d'ultrasons effraie l'animal.
4. Le chat comprend qu'il déclenche un son désagréable à chaque fois qu'il passe dans la zone protégée, et garde donc ses distances.
5. Le chat évite la zone protégée.



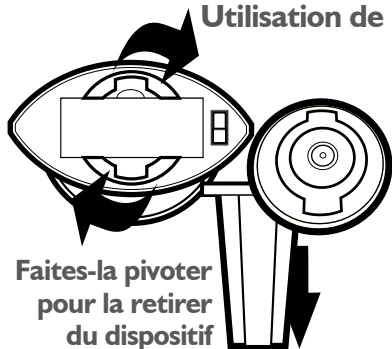
Installation de la batterie

1. Retirez le capot de la batterie.
2. Installez une pile alcaline 9 volts neuve.
3. Fermez le capot de la batterie.
4. Activez le **CATWatch** à l'aide du commutateur situé à la base du dispositif. Le dispositif émet 3 ou 4 bips pour indiquer son bon fonctionnement.
5. Remplacez la pile lorsque le dispositif n'émet plus de bips ou grésille lors de son activation.

Attention : n'appuyez pas sur la lentille.



Utilisation de la colonne de montage



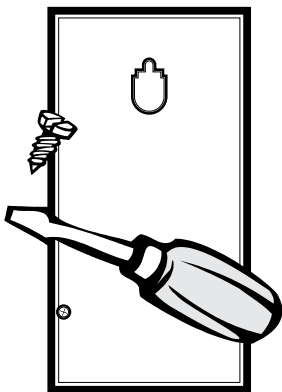
Faites-la pivoter
pour la retirer
du dispositif

1. Enfoncez la colonne dans le sol.
2. Fixez le dispositif **CATWatch** à la colonne de montage.
3. La lentille doit être à environ 20 centimètres au-dessus du sol.

Montage fixe

Montage mural:

1. Utilisez une vis sur un mur ou une clôture pour fixer le dispositif.
2. La vis doit être à environ 20 centimètres au-dessus du sol.
3. Accrochez le dispositif **CATWatch** à l'aide du trou prévu à cet effet au dos du dispositif.



Test de la pile/de l'adaptateur

Quand le dispositif **CATWatch** est alimenté par une pile neuve ou un adaptateur en état de fonctionnement, il émet 4 bips lors de son activation, et le voyant rouge (DEL) clignote derrière la lentille.

En pointant le dispositif dans la direction opposée à la vôtre, placez votre main devant la lentille, le voyant (DEL) clignote et vous pouvez entendre le haut-parleur émettre un clic.

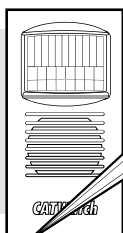
Retirez votre main, et le voyant (DEL) s'éteint au bout de 2 secondes.

Attendez 5 à 8 secondes et remplacez votre main devant la lentille, le voyant (DEL) s'allume et vous pouvez entendre le haut-parleur émettre un clic.

Si vous n'attendez pas 5 à 8 secondes, comme indiqué ci-dessus, le dispositif ne répond pas car il effectue un contrôle du système et de la tension.

Quand le dispositif est activé alors que la pile est déchargée, le voyant (DEL) clignote en continu et vous n'entendez aucun bip. Si la pile est déchargée, le dispositif ne répond pas. N'utilisez pas de piles déchargées.

Pour tester la pile, éteignez le dispositif puis attendez dix secondes avant de le rallumer (voir ci-dessus les indicateurs de bon fonctionnement).



Accessoires

1. *Kit adaptateur 12 volts en option.*
2. *Raccords d'extension supplémentaires de 10 m.*
3. *Kits de connexion – permettent à deux dispositifs CATWatch de fonctionner sur 1 kit adaptateur.*

Caractéristiques techniques

Angle de vision P.I.R. = 100 degrés.

Portée de détection jusqu'à 12 mètres.

Surface protégée de 125 mètres carrés.

Durée de vie de la pile = environ 3 mois.

Temps de chauffe du capteur P.I.R. = 10 secondes

Alimentation électrique = pile 9 volts (alcaline uniquement).

Kit adaptateur 12 volts en option.

Voyant rouge (DEL) indiquant l'activation du dispositif.

Durée de mise en marche du dispositif après activation = 5 à 10 secondes.

Fréquence de sortie = de 20 à 24 KHz.

Entièrement résistant à l'eau.

Inclut une colonne pour un montage au niveau du sol.

Précautions d'emploi

Ne pointez pas le dispositif vers l'oreille de quelqu'un.



N'appuyez pas sur la lentille.

Remarque : certains chats blancs, âgés ou de race exotique ont par nature une mauvaise audition dans les hautes fréquences, et peuvent ne pas être affectés. Veuillez noter que les réactions des chats varient lors de leur exposition à l'alarme.

Les réactions vont d'une fuite immédiate à des animaux qui s'approchent du dispositif et s'installent devant celui-ci ! Le premier cas s'applique aux chats timides, le second aux chats très attachés à leur territoire, qui essaient d'affirmer leur autorité. Le résultat final est toutefois identique, les deux types de chats vont éviter la zone que vous protégez, ou la traverser rapidement. Ce processus prend normalement 2 à 4 semaines. Toutefois, dans les cas extrêmes, cela peut prendre jusqu'à 3 mois. Les chats sourds ne sont pas affectés.

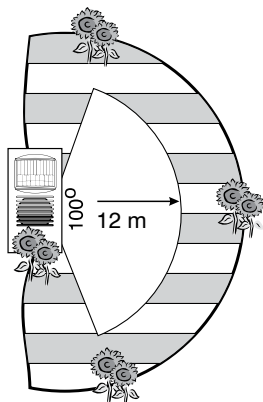
Garantie

Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte annulent toute couverture.

Si votre dispositif ne peut pas être réparé, le producteur peut le remplacer par un produit neuf ou reconditionné, (nous n'offrons aucune compensation pour la perte de temps, le dérangement ou l'impossibilité d'utiliser votre produit, ni pour son mauvais fonctionnement ou pour tout dommage accessoire ou indirect.)

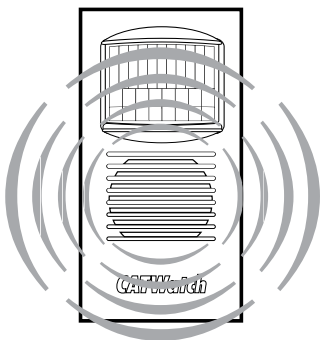
Funzionamento

1. Il sensore di movimento rileva dei movimenti nell'area protetta.
2. L'unità attiva per 10 secondi l'emissione di ultrasuoni e ripete l'operazione finché il gatto non lascia l'area protetta.
3. Una spia rossa dietro la lente indica che l'unità **CATWatch** è stata attivata.



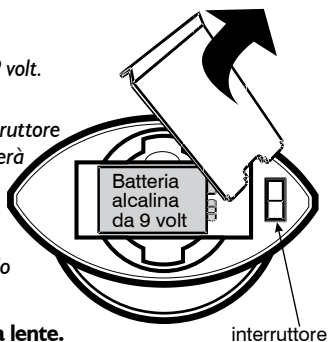
Perché funziona

1. Al contrario di molti deterrenti per animali che sono continuamente in funzione, **CATWatch** attende che l'animale entri nell'area protetta.
2. Il sensore interno rileva i corpi caldi che attraversano il campo visivo.
3. Una potente sorgente di ultrasuoni spaventa l'animale.
4. Il gatto impara che ogni volta che entra nell'area protetta avverte una sensazione spiacevole e quindi si mantiene lontano.
5. Il gatto evita l'area protetta.



Installazione della batteria

1. Rimuovere lo sportellino della batteria.
2. Installare una nuova batteria alcalina da 9 volt.
3. Chiudere lo sportellino della batteria.
4. Accendere **CATWatch** mediante l'interruttore posto sulla base dell'unità. L'unità emetterà un segnale acustico per 3 o 4 volte per indicare il corretto funzionamento.
5. Sostituire la batteria se l'unità non emette i segnali acustici o sibila quando viene attivata.



Attenzione: non esercitare pressione sulla lente.

Utilizzo del picchetto di montaggio

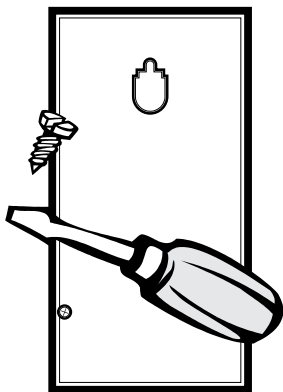


1. Spingere il picchetto nel terreno.
2. Inserire l'unità **CATWatch** sul picchetto di montaggio.
3. La lente dovrà trovarsi a circa 20 cm dalla superficie del terreno.

Montaggio fisso

Montaggio a muro:

1. Utilizzare una vite per appendere l'unità a un muro o a una recinzione.
2. La vite deve essere posizionata a circa 20 cm dalla superficie del terreno.
3. Appendere l'unità **CATWatch** mediante il foro situato nella parte posteriore dell'unità.



Test batteria/adattatore

Quando **CATWatch** viene acceso con una nuova batteria o utilizzando l'adattatore, emette un segnale acustico quattro volte e il LED rosso dietro la lente lampeggia.

Tenendo l'unità rivolta lontano dal corpo, passare la mano davanti alla lente, il LED lampeggerà e si sentirà un clic dall'altoparlante.

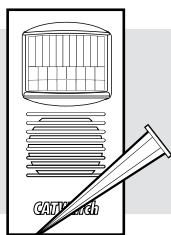
Allontanare la mano, dopo 2 secondi il LED si spegnerà.

Attendere 5-8 secondi e passare nuovamente la mano davanti alla lente, il LED lampeggerà e si sentirà un clic dall'altoparlante.

Se non si attendono 5-8 secondi come specificato sopra, l'unità non risponderà in quanto sta eseguendo un controllo del sistema e della tensione.

Quando la batteria è quasi scarica, accendendo l'unità il LED lampeggia continuamente e non verrà emesso alcun segnale acustico. Con una batteria scarica, l'unità non risponde. Non utilizzare batterie scadute.

Per controllare la batteria, spegnere l'unità e attendere 10 secondi prima di riaccenderla. Per le indicazioni di corretto funzionamento, vedere sopra.



Accessori

1. Kit adattatore da 12 volt opzionale.
2. Prolunga da 10 m.
3. Kit connettori. Consente di utilizzare due unità **CATWatch** con un kit adattatore.

Specifiche tecniche

Angolo P.I.R.: 100°.

Raggio di rilevazione: fino a 12 metri.

Area protetta: 125 metri quadrati.

Durata della batteria: circa 3 mesi.

Tempo di riscaldamento del sensore P.I.R.: 10 secondi.

Alimentazione: batteria da 9 volt (solo batterie alcaline).

Kit adattatore da 12 volt opzionale.

Il LED rosso mostra quando l'unità è attiva.

Tempo per l'attivazione dell'unità: 5 - 10 secondi.

Frequenza di uscita: 20 - 24 Khz.

Completamente impermeabile.

Include picchetto per il montaggio al suolo.

Precauzioni

Non dirigere l'unità verso l'orecchio delle persone.

Non esercitare pressione sulla lente.

Nota: in alcuni casi, i gatti bianchi, anziani o di razze esotiche possono avere un udito poco sensibile alle alte frequenze e non reagire al dispositivo. Tenere in considerazione che i gatti possono reagire in modo considerevolmente diverso l'uno dall'altro quando esposti all'allarme.

La reazione può variare da un balzo immediato sino all'avvicinamento e al posizionamento del gatto di fronte all'unità. Nel primo caso si tratta di un gatto timido, mentre nel secondo si tratta di un gatto molto territoriale che sta cercando di affermare la propria autorità. Il risultato finale è comunque il medesimo: entrambi i gatti eviteranno l'area protetta o l'attraverseranno velocemente. Questo processo richiede solitamente da 2 a 4 settimane, tuttavia in casi estremi può richiedere fino a 3 mesi. Il dispositivo non ha effetto sui gatti sordi.



Garanzia

I danni causati da cattivo uso o gestione non corretta non sono coperti dalla garanzia. In caso l'unità non possa essere riparata, il fabbricante si riserva il diritto di sostituirla con un'unità nuova o ricondizionata. Non verranno risarciti danni derivanti da perdita di tempo, disagio, mancato utilizzo del prodotto, malfunzionamento o qualsiasi altro danno incidentale o consequenziale.

Art.Nr.
No d'art.
Nr. art. 6002.050



www.colibriproducts.ch